

Informe

Pertenencia Sociolingüística

Guatemala, septiembre de 2023

I. ANTECEDENTES.

A través del Decreto No. 32-2005, se creó la Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional de la Presidencia de la República (SESAN), que es el ente coordinador del SINASAN y tendrá la responsabilidad de la coordinación operativa interministerial del Plan Estratégico de SAN, así como de la articulación de los programas y proyectos de las distintas instituciones nacionales e internacionales vinculados con la Seguridad Alimentaria y Nutricional.

De acuerdo con la Ley del SINASAN, la SAN, “es el derecho de toda persona a tener acceso físico, económico y social, oportuna y permanentemente a una alimentación adecuada en cantidad y calidad, con pertinencia cultural, con equidad étnica y de género, así como su adecuado aprovechamiento biológico para mantener una vida saludable y activa”.

Asimismo, la Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003 del Congreso de la República de Guatemala, según su artículo 4, tiene como objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca, y su observancia en irrestricto apego a la Constitución Política de la República y al respeto y ejercicio de los derechos humanos.

En el artículo 10 de la ley mencionada, se estableció que: “Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos.”

II. ACCIONES.

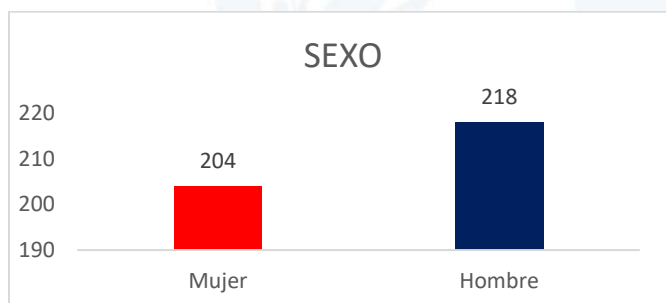
Acciones implementadas correspondientes al mes de septiembre por esta Secretaría en relación a la Pertenencia Sociolingüística, se encuentran las siguientes:

1. Datos del personal correspondiente al mes de septiembre que labora y presta sus servicios en la Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional por pueblos, sexo, comunidades lingüísticas e idiomas hablantes, nos muestra la inclusión y utilización de los idiomas nacionales en los servicios de SAN.

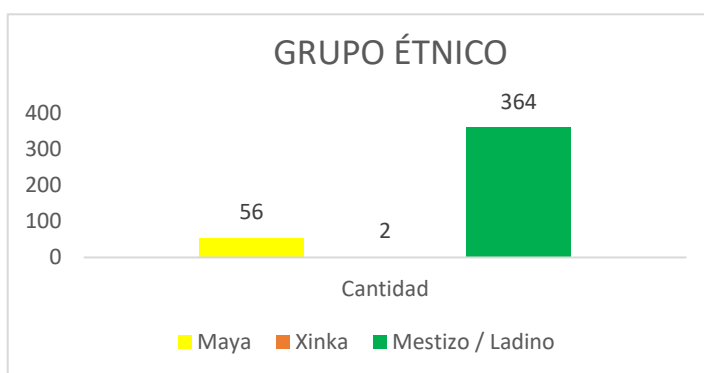
RESUMEN DATOS SOCIOLINGÜÍSTICOS

Sep-23

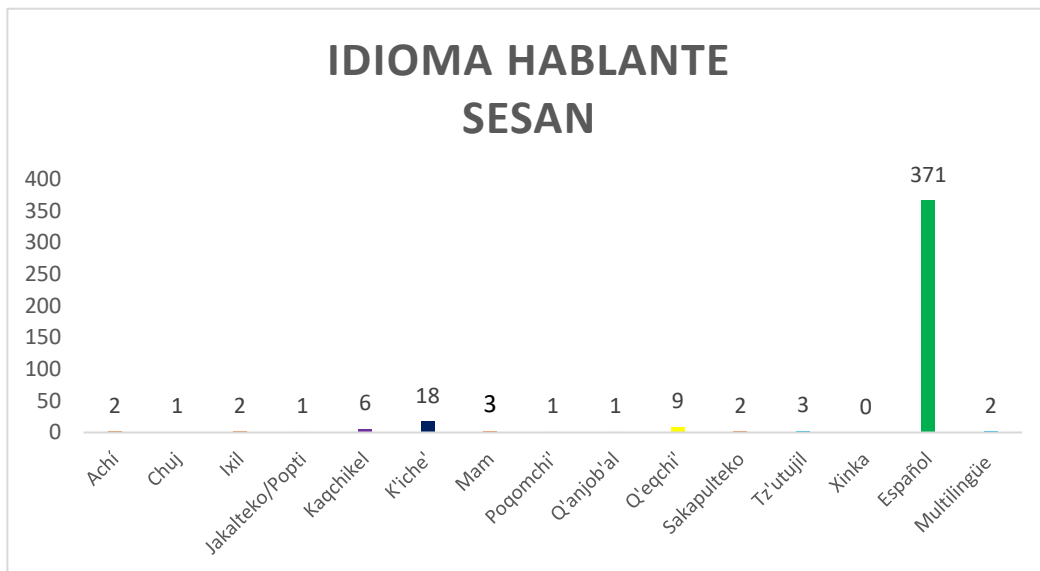
Sexo	Cantidad
Mujer	204
Hombre	218
<u>TOTAL</u>	<u>422</u>



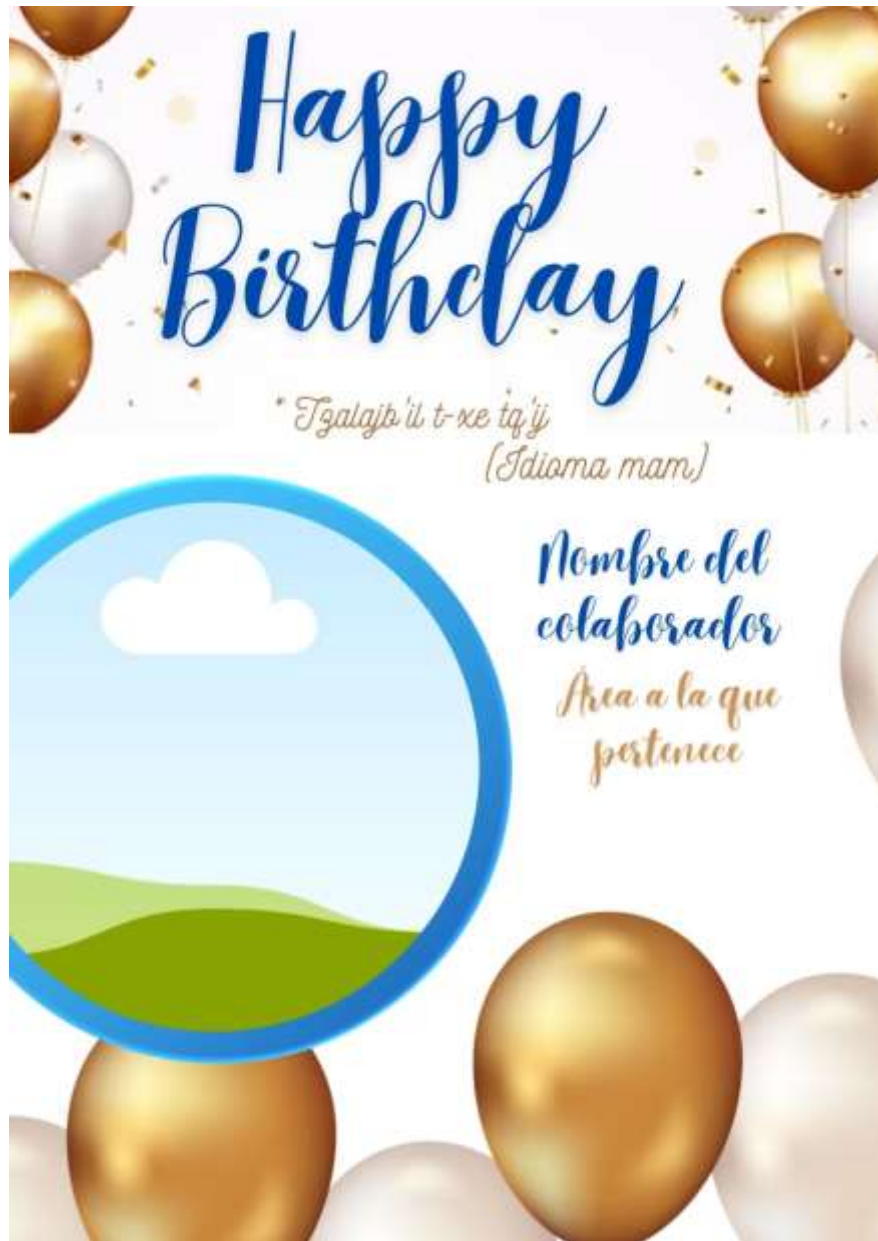
GRUPO ÉTNICO	Cantidad
Maya	56
Xinka	2
Mestizo / Ladino	364
<u>TOTAL</u>	<u>422</u>



Idiomas hablantes	Cantidad
Achí	2
Chuj	1
Ixil	2
Jakalteko/Popti	1
Kaqchikel	6
K'iche'	18
Mam	3
Poqomchi'	1
Q'anjob'al	1
Q'eqchi'	9
Sakapulteko	2
Tz'utujil	3
Xinka	0
Español	371
Multilingüe	2
<u>TOTAL</u>	<u>422</u>



2. La Dirección Administrativa de Recursos Humanos, continúa fortaleciendo mensajes multilingües, en correos instituciones para las felicitaciones de cumpleaños durante el mes de septiembre 2023.



3. La SESAN desarrollo sesiones educativas en temas de salud y nutrición a través de:
- Videos cortos** en idioma maya **q'eqchi'** para la prevención de la malnutrición y promoción de mensajes sobre el uso del recetario “Buena alimentación para niñas y niños con crecimiento”, dirigido a madres de familia del municipio de Chisec, Alta Verapaz; y
 - Cuña radial** en idioma maya **q'eqchi'**, en temas de salud y nutrición dirigido a madres de familia y personal comunitario del municipio de Panzos del departamento de Alta Verapaz, dichas acciones es en el marco de la Estrategia de Comunicación para el Cambio Social y de Comportamiento de la Gran Cruzada Nacional por la Nutrición y para la promoción, divulgación y uso de los idiomas nacionales en los procesos de la seguridad alimentaria y nutrición.

Evidencias o medios de verificación:

Municipio de Chisec, Alta Verapaz.

- Videos cortos con mensajes educativos en temas de salud y nutrición

<https://drive.google.com/drive/folders/1aGiEDm4sf92CW002l8qNk4ZHpEG0DVE>

Municipio de Panzos, Alta Verapaz.

- Cuña radial con mensajes educativos en temas de salud y nutrición.

https://drive.google.com/drive/folders/1ZjhpJKsuVx4nubrEiIL8seOyG5Jg_T3L

4. Promoción de mensajes “**No a la violencia sexual contra los niños, niñas y adolescentes**” a través de cuñas radiales en **idioma maya q'eqchi'** y español; dirigida a la población en general del municipio de San Miguel Tucurù, del departamento de Alta Verapaz, en el marco de la estrategia de la Gran Cruzada Nacional por la Nutrición de la línea de acción de Comunicación para el Cambio Social y de Comportamiento y uso de los idiomas nacionales en los procesos de seguridad alimentaria y nutricional.

Evidencia o medio de verificación:

Municipio de San Miguel Tucurù, Alta Verapaz:

- Cuña radial con mensajes de prevención.

https://drive.google.com/drive/folders/1jNu_ctF_dDz2qnU-Y0RM1FAsNd37jWEU

5. Elaboración de guiones y spots radiales sobre el tema “**Saneamiento e Higiene**” en **idioma maya q'eqchi'** para la promoción de la metodología autoconstrucción, uso y mantenimiento de sanitarios, higiene y limpieza de letrinas, práctica del lavado de manos con agua y jabón o ceniza, manejo del agua segura en el hogar y el manejo de los pañales desechables, dirigida a las familias del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz, para la prevención de la malnutrición y desnutrición en la niñez, en el marco de la estrategia de la Gran Cruzada Nacional por la Nutrición en la línea de acción de Comunicación para el Cambio Social y de Comportamiento, se describe el siguiente link:

Evidencia o medio de verificación:

Municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz:

- Spot radial con mensajes sobre letrina limpia.

https://drive.google.com/drive/folders/1wyqffoWWvrgdptKBMuQsSLwKNEC_1K3h

6. Promoción, divulgación y usos de los idiomas nacionales en los ámbitos de intervención a nivel territorial de la Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional-SESAN- a través del desarrollo de capacitaciones y sesiones educativas sobre temas de salud y nutrición en **idioma maya K'iche', idioma maya Ixil y español** dirigidas a líderes y lideresas comunitarios, mujeres embarazadas y madres de familia de los municipios de Canilla y Cotzal del departamento del Quiché; en la línea de acción de Comunicación para el Cambio Social y de Comportamiento para la prevención de la malnutrición en población de la niñez, adolescentes y madres en edad fértil; en el marco de la estrategia de la Gran Cruzada Nacional por la Nutrición, se describe el siguiente link:

Evidencias o medios de verificación:

- **Municipios de Canila Cotzal, Quiché.**

https://drive.google.com/drive/folders/1PdK_Jvzli_3sTBrmvqyV3axy1sgGS0K?usp=drive_link

7. La Comisión municipal de seguridad alimentaria y nutricional -COMUSAN- del municipio de Chicacao, Suchitepéquez, desarrolló una charla sobre buenas practicas alimenticias y demostración de una receta nutritiva, en **idioma maya Tz'utujil** dirigidas a madres de niños y niños registrados con desnutrición aguda y madres de niños y niñas recuperados, asimismo la entrega de víveres básicos.

Evidencias o medio de verificación:

- Fotografías de la actividad.

<https://drive.google.com/drive/folders/1kINAXE5Yi9Ey18dDKc4jvgTDwvSXbjhw>

